# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 一本关于快乐猫咪和其他动画动(a Book Of Cheerful Cats And Other Animated ) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 一本关于快乐猫咪和其他动画动(A Book of Cheerful Cats and Other Animated )



| [ə; eɪ] | [bʊk] | [ʌv; əv] |
|---|---|---|
| **A** | **BOOK** | **OF** |
| 一个 | 书 | 的 |

一本书

| ['tʃɪrf(ə)l] | [kæts] |
|---|---|
| **CHEERFUL** | **CATS** |
| 快乐 | 猫 |

快乐的猫

| [ænd; ənd] | ['ʌðər] | ['ænɪmeɪtɪd] | ['ænɪmlz] |
|---|---|---|---|
| **AND** | **OTHER** | **ANIMATED** | **ANIMALS** |
| 和 | 其他 | 动画 | 动物 |

以及其他动画动物

| [baɪ] |
|---|
| **BY** |
| 经过 |

经过

| [dʒeɪ] | . | [dʒiː] | . | ['frænsɪs] |
|---|---|---|---|---|
| **J** | **.** | **G** | **.** | **FRANCIS** |
| J | . | G | . | 弗朗西斯 |

JG·弗朗西斯

| [ðə; ði] | ['sentʃəri] | [ˌsiː 'oʊ] | . |
|---|---|---|---|
| **THE** | **CENTURY** | **CO** | **.** |
| 这 | 世纪 | 一氧化碳 | . |

世纪公司

| [nuː] | [jɔːk] |
|---|---|
| **NEW** | **YORK** |
| 新的 | 约克 |

纽约

| ['kɑːpiraɪt] | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Copyright** | **,** | **1879** | **,** | **1880** | **,** | **1881** | **,** | **1882** | **,** | **1883** | **,** | **1884** | **,** | **1885** | **,** | **1886** | **,** | **1887** | **,** | **1890** | **,** | **1892** | **,** | **1903** | **,** |
| 版权 | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , |

版权所有，1879、1880、1881、1882、1883、1884、1885、1886、1887、1890、1892、1903年

| [baɪ] | ['elsi] | ['dʌbljuː] | . | ['frænsɪs] |
|---|---|---|---|---|
| **by** | **Elsie** | **W** | **.** | **Francis** |
| 经过 | 艾尔西 | W | . | 弗朗西斯 |

作者：艾尔西·W·弗朗西斯

| ['prɪntɪd] | [ɪn] | [juː] | . | [es] | . | [ə; eɪ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Printed** | **in** | **U** | **.** | **S** | **.** | **A** | **.** |
| 打印 | 在 | U | . | S | . | 一个 | . |

美国印刷

| [sʌm; səm] | [kæt] | - | [lænd] | [ 'fænsis ] | , | [drɔːn] | [ænd; ənd] | [drest] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Some** | **Cat** | **-** | **land** | **fancies** | **,** | **drawn** | **and** | **dressed** |
| 一些 | 猫 | - | 土地 | 幻想 | , | 绘制 | 和 | 穿着 |

一些猫国幻想，绘制并穿着

[tuː; tə] [tʃɪr] [jʊr; jər][maɪnd] [wen] [its] [dɪ'prest] .

| To | cheer | your | mind | when | it's | depressed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 欢呼 | 你的 | 头脑 | 什么时候 | 它是 | 郁闷 | . |

让你在情绪低落时振作起来。

[peɪdʒ]

| Page |
|---|
| 页 |

页

[sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔɪ] ['spaɪdər][wʌn]

| Some | Fun | with | a | Toy | Spider | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 乐趣 | 和 | 一个 | 玩具 | 蜘蛛 | 1 |

玩具蜘蛛的乐趣 1

[ðə; ði] [tiː] - ['pɑːrti][ˌtuː'tuː]

| The | Tea | - | Party | 2 |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 茶 | - | 派对 | 2 |

茶会2

[ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] ['iːvnɪŋ] [θriː]

| A | Musical | Evening | 3 |
|---|---|---|---|
| 一个 | 音乐 | 晚上 | 3 |

音乐之夜 3

[ðə; ði][dʒə'ræf] [raɪd] [fɔːr] - [faɪv]

| The | Giraffe | Ride | 4 | - | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长颈鹿 | 骑 | 4 | - | 5 |

长颈鹿骑行 4-5

[ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] ['fæməli][sɪks]

| A | Very | Happy | Family | 6 |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 非常 | 快乐的 | 家庭 | 6 |

非常幸福的一家人 6

[ə; eɪ]['duːtɪf(ə)l]['perənt]['sɛvən]

| A | Dutiful | Parent | 7 |
|---|---|---|---|
| 一个 | 尽职尽责的 | 父母 | 7 |

尽职的父母 7

[ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['haɪweɪ] ['rɑːbəri] [eɪt] - [naɪn]

| A | Case | of | Highway | Robbery | 8 | - | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 案件 | 的 | 公路 | 抢劫 | 8 | - | 9 |

公路抢劫案 8-9

“ [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['peni] ” -

| “ | They | didn't | have | a | Penny | ” | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 没有 | 有 | 一个 | 一分钱 | ” | - |

“他们一分钱都没有” 10

[ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] ['laɪən] -

| The | Reformed | Lion | 11 |
|---|---|---|---|
| 这 | 改革宗 | 狮子 | - |

改革后的狮子 11

[kwɪts] -

| Quits | 12 |
|---|---|
| 退出 | - |

退出12

[ðə; ði]['dʒiːniəl] [gri'mælkin] -

| The | Genial | Grimalkin | 13 |
|---|---|---|---|
| 这 | 和蔼可亲 | 猫 | - |

和蔼可亲的格里莫金 13

['juːkred] ！ -
**Euchred ! 14**
尤克雷德 ！ -

尤克牌！14

[ðə; ði] ['baɪsɪkl] [raɪd] -
**The Bicycle Ride 15**
这 自行车 骑 -

自行车骑行 15

['stʌdi] [ʌv; əv] ['hedʒhɔːg] ['stiːlɪŋ] ['æp(ə)l] -
**Study of Hedgehog Stealing Apple 16**
学习 的 刺猬 偷窃 苹果 -

刺猬偷苹果的研究 16

[ðə; ði]['laɪən][ɪn][ðə; ði]['bɑːrbər] - [ʃɑːp] -
**The Lion in the Barber - Shop 17**
这 狮子 在 这 理发师 - 店铺 -

理发店里的狮子 17

[ðə; ði][bɔːld]['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːrbər] -
**The Bald Eagle and the Barber 18**
这 秃 鹰 和 这 理发师 -

白头鹰和理发师 18

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] - - - “
**The Spring Curtain 19 - 21 “**
这 春天 窗帘 - - - ”

春幕 19-21

- [tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]['pɪknɪk] [deɪ] ！ ” -
**' T is a Perfect Picnic Day ! ” 22**
- T 是 一个 完美的 野餐 天 ！ ” -

“今天真是个完美的野餐日！”22

“ [ə; eɪ][tæm][oʊ] - ['ʃæntər] [dɔːg] ” -
**“ A Tam o ' Shanter Dog ” 23**
“ 一个 谭 o - 尚特 狗 ” -

《一只戴着苏格兰帽的狗》23

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] - - -
**The Donkey and his Company 24 - 28**
这 驴 和 他的 公司 - - -

驴子和他的伙伴们 24-28

[leɪt] ！ -
**Late ! 29**
晚的 ！ -

迟到了！29

['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɔːrəl][fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd][dɔːgz] - - -
**Pictures with a Moral for Boys and Dogs 30 - 31**
图片 和 一个 道德 为了 男孩们 和 狗 - - -

寓意深刻的图画书（男孩与狗篇）30-31

[jiː; ji] ['dʒɔɪfl] [aʊl] -
**YE Joyful Owl 32**
耶 快乐 猫头鹰 -

YE 快乐猫头鹰 32

[ə; eɪ] [kwɪr] ['bɑːrbər] - [ʃɑːp] -
**A Queer Barber - Shop 33**
一个 酷儿 理发师 - 店铺 -

一家酷儿理发店 33

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] [kriːm] -

| The | Cat | and | the | Cream | 34 |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猫 | 和 | 这 | 奶油 | - |

猫与奶油 34

['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['kætnɪp][bɔːl] - - -

| Story | of | the | Catnip | Ball | 35 | - | 36 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 故事 | 的 | 这 | 猫薄荷 | 球 | - | - | - |

猫薄荷球的故事 35-36

[ðə; ði] ['prɪkli] [pɪg] , [ðə; ði] [pʌg] [ænd; ənd] [pɑːd] -

| The | Prickly | Pig | , | the | Pug | and | Pard | 37 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 带刺的 | 猪 | , | 这 | 哈巴狗 | 和 | 帕尔德 | - |

带刺的猪、哈巴狗和豹子 37

[mə'tɜːrn(ə)l]['kaʊns(ə)l] -

| Maternal | Counsel | 38 |
|---|---|---|
| 母体 | 法律顾问 | - |

母亲咨询 38

['koʊstɪŋ] [kæts] -

| Coasting | Cats | 39 |
|---|---|---|
| 滑行 | 猫 | - |

沿岸猫 39

[ðə; ði] ['elɪfənt] ['dʒʌglər] -

| The | Elephant | Juggler | 40 |
|---|---|---|---|
| 这 | 大象 | 杂耍演员 | - |

大象杂耍者 40

[ə; eɪ] [siː] [tʃeɪndʒ] -

| A | Sea | Change | 41 |
|---|---|---|---|
| 一个 | 海 | 改变 | - |

巨变 41

[ə; eɪ]['medɪk(ə)l] [ə'pɪnjən] -

| A | Medical | Opinion | 42 |
|---|---|---|---|
| 一个 | 医疗的 | 观点 | - |

医学意见 42

[ə; eɪ] ['niːdləs] [ˌæprɪ'henʃn] -

| A | Needless | Apprehension | 43 |
|---|---|---|---|
| 一个 | 不必要 | 忧虑 | - |

不必要的担忧 43

[ðə; ði][kæt] - [oʊ] - - [naɪn] - [teɪlz] -

| The | Cat | - | o | ' | - | Nine | - | Tails | 44 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猫 | - | o | - | - | 九 | - | 尾巴 | - |

九尾猫 44

[ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] -

| A | Happy | New | Year | 45 |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 快乐的 | 新的 | 年 | - |

新年快乐 45

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃɪrf(ə)l] [kæts]

| A | BOOK | OF | CHEERFUL | CATS |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 书 | 的 | 快乐 | 猫 |

一本关于快乐猫咪的书

[sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔɪ] ['spaɪdər] .

| Some | Fun | with | a | Toy | Spider | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 乐趣 | 和 | 一个 | 玩具 | 蜘蛛 | . |

玩玩具蜘蛛的乐趣。

[ə; eɪ] ['duːtɪf(ə)l] ['perənt] .
**A DUTIFUL PARENT .**
一个 尽职尽责的 父母 .

一位尽职的父母。

[kraɪd] [ə; eɪ][kæt][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , “ [siː] , [maɪ] [dɪr] ,
**Cried a cat to his wife , “ See , my dear ,**
哭 一个 猫 到 他的 妻子 , “ 看 , 我的 亲爱的 ,

一只猫对他的妻子叫道：“你看，亲爱的，

[ðə; ði] [suː'pɜːrlətɪv] ['sɜːrkəs][ɪz] [hɪr] !
**The superlative Circus is here !**
这 最高级 马戏团 是 这里 !

精彩绝伦的马戏团来啦!

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wiːl] [goʊ] , — - [tɪz]['aʊər; ɑːr]['duːti] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
**With the children we'll go , — ' tis our duty , you know ,**
和 这 孩子们 出色地 去 , — - 的 我们的 责任 , 你 知道 ,

我们会带着孩子们去，——这是我们的责任，你知道的。

[ðer; ðər] [jʌŋ] [maɪndz][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ænd; ənd] [tʃɪr] .
**Their young minds to enlighten and cheer .**
他们的 年轻的 思想 到 开导 和 欢呼 .

启迪和鼓舞他们年轻的心灵。

” [sed] [ə; eɪ][kæt][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌnz] , “ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [diːm]
**” Said a Cat to his sons , “ I should deem**
” 说 一个 猫 到 他的 儿子们 , “ 我 应该 认为

一只猫对他的儿子们说：“我认为……”

[ðɪs] [blaɪð] ['pɪktʃər] - [bʊk] [bɔɪ] ['kærid] [kriːm] .
**This blithe Picture - Book Boy carried cream .**
这 快乐的 图片 - 书 男生 携带 奶油 .

这个天真烂漫的绘本男孩拿着奶油。

” [kwɪts] .
**” Quits .**
” 退出 .

“辞职。”

['juːkred] !
**Euchred !**
尤克雷德 !

尤克雷德!

['stʌdi] [ʌv; əv] ['hedʒhɔːg] ['stiːlɪŋ] ['æp(ə)l] .
**Study of Hedgehog Stealing Apple .**
学习 的 刺猬 偷窃 苹果 .

刺猬偷苹果的研究。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] .
**The Spring Curtain .**
这 春天 窗帘 .

春幕。

[ə; eɪ]['drɑːmə][ɪn][faɪv][ækts] . [wʌn] .
**A drama in five acts . 1 .**
一个 戏剧 在 五 行为 . 1 .

一部五幕剧。1.

[wɪtʃ] ? [ˌtuː'tuː] .
**Which ? 2 .**
哪个 ? 2 .

哪个？2.

[ðə; ði] [tʃɔɪs] . [θriː] .

| The | Choice | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 选择 | . | 3 | . |

选择.3.

[ðə; ði] ['raɪvlz] . [fɔːr] .

| The | Rivals | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 竞争对手 | . | 4 | . |

劲敌.4.

“ [hɑː] , [ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] ! ” [faɪv] .

| “ | Ha | , | the | Spring | Curtain | ! | ” | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哈 | , | 这 | 春天 | 窗帘 | ! | ” | 5 | . |

“哈，春天的帷幕！”5.

[rɪ'vendʒ] .

| Revenge | . |
|---|---|
| 复仇 | . |

复仇。

[leɪt] !

| Late | ! |
|---|---|
| 晚的 | ! |

晚的!

['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɔːrəl][fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd][dɔːgz] .

| Pictures | with | a | Moral | for | Boys | and | Dogs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | 和 | 一个 | 道德 | 为了 | 男孩们 | 和 | 狗 | . |

寓意深刻的图画，适合男孩和狗狗。

[aɪ] .

| I | . |
|---|---|
| 我 | . |

我。

[iː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| II | . | III | . |
|---|---|---|---|
| 二 | . | 三、 | . |

二、三、

[ə; eɪ] [kwɪr] ['bɑːrbər] - [ʃɑːp] .

| A | Queer | Barber | - | Shop | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 酷儿 | 理发师 | - | 店铺 | . |

一家同志理发店。

[siːn] [aɪ] . [siːn] [iː] .

| Scene | I | . | Scene | II | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 场景 | 我 | . | 场景 | 二 | . |

第一幕。第二幕。

['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kætnɪp][bɔːl] .

| Story | of | the | Catnip | Ball | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 故事 | 的 | 这 | 猫薄荷 | 球 | . |

猫薄荷球的故事。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

| The | Beginning | . |
|---|---|---|
| 这 | 开始 | . |

开端。

[ðə; ði][end] .

| The | End | . |
|---|---|---|
| 这 | 结尾 | . |

剧终。

[ə; eɪ] ['niːdləs] [ˌæprɪ'henʃn] .

| A | Needless | Apprehension | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 不必要 | 忧虑 | . |

不必要的担忧。

[ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['spuːnbɪl] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ʃɑːk]

| A | shipwrecked | Spoonbill | always | has | a | shock |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 遭遇海难 | 琵鹭 | 总是 | 有 | 一个 | 震惊 |

遭遇海难的琵鹭总是会感到震惊

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] - ['weɪdɪŋ] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [rɑːk] .

| When | he | sees | a | Wigbird | wading | towards | his | rock | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 看到 | 一个 | - | 涉水 | 向 | 他的 | 岩石 | . |

当他看到一只白喉矶鸫向他的岩石走来时。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [kæt] - [oʊ] - - [naɪn] - [teɪlz] ['sɪmpli] [smaɪl] ,

| It | makes | a | Cat | - | o | ' | - | Nine | - | Tails | simply | smile | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 制作 | 一个 | 猫 | - | o | - | - | 九 | - | 尾巴 | 简单地 | 微笑 | , |

它让九尾猫都露出了笑容。

[wen] [ə; eɪ] ['piːkɑːk] [traɪz] [ðə; ði] ['nebəz] [tuː; tə] [bɪ'gaɪl] .

| When | a | Peacock | tries | the | Neighbors | to | beguile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 孔雀 | 尝试 | 这 | 邻居 | 到 | 欺骗 | . |

当一只孔雀试图迷惑邻居时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神